



Ашау-эчү эдәпләре

آداب الطعام والشراب
اللغة التترية

Шәйх Хәйсәм ибн Мөхәммәд
Сәрхән

SARHAAN.COM
MAHADSUNNAH.COM

كُلُّ النَّاسِ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ ، لَكِنْ مِنْهُمْ يَعْرِفُ آدَابَ
الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ ؟

Һәрбер кеше ашау һәм эчүсез тора алмый,
ләкин шулардан кайсысы ашау-эчү
әдәпләрен белә?

وَمِنْهُمْ يَحَافِظُ عَلَيْهَا ؟

Һәм кем шул әдәпләрне үти?

- فَمِنْ أَهْمِهَا وَجُوبَ تَحْرِى الْحَالِ وَالْبَعْدَ عَنِ الْأَطْعَمَةِ
وَالْأَشْرَبَةِ الْمَحْرَمَةِ فِي ذَاتِهَا كَالْخَنَزِيرِ وَالْخَمْرِ أَوْ فِي
طَرِيقَةِ كَسْبِهَا كَالطَّعَامِ الْمَسْرُوقِ.

Ашау әдәпләренең иң мөһиме – ул хәләл
ризык ашау һәм дунгыз ите, исеркеч
эчемлекләр шикелле үзеннән-үзе хәрам
булган һәм урлау шикелле хәрам юлы аша
кергән ашамлык һәм эчемлекләрдән ерак
тору.

قال تعالى: يا أيها الناس كلوا مما في الأرض حلالا طيبا
ولا تتبعوا خطوات الشيطان إنه لكم عدو مبين.

Аллаһ Раббыбыз әйтте: "Әй кешеләр,
жирдә булган хәләл, яхшы булган
нәрсәләрне ашагыз, шәйтанның
эзләреннән бармагыз. Чынлыкта ул
сезнең өчен билгеле булган дошман".

ولا يأكل ولا يشرب في آنية الذهب والفضة أو المطلية
والمزينة بهما.

Шулай ук алтын-көмештән ясалган, яки
алтын я көмеш белән тышланган, я инде
алар белән бизәлгән савытлардан ашау
һәм эчү тыела.

ففي الحديث : ...ولا تشربوا في آنية الذهب والفضة ولا
تأكلوا في صحافها. فإنها لهم في الدنيا ولكم في الآخرة

-

Хәдистә әйтелгәнчә "Алтын яки
көмештән ясалган савытлардан эчмәгез
һәм ашамагыз да. Чынлыкта алар өчен
мондый савытлар бу дөньяда, ә сезнең
өчен – ахирәттә". "Алар өчен" - ягъни
Аллаһка ышанмаучылар өчен.

ويدخل في ذلك الصحون والقدر والأكواب وكاسات
الشاي والقهوة وكذا الملاعق والشوكات والسكاكين.

Һәм монда кастрюльләр, чәй һәм кофе
эчә торган чынаяклар, шулай ук
калаклар, чәнечкеләр, пычаклар, ягъни
барлык савыт- сабалар да керә.

ومن آداب الطعام التسمية في أوله والأكل باليمين
ومما يلي الأكل.

Шулай ук ашау-эчү әдәпләреннән – ул
бисмилләһ әйтеп уң кул белән һәм
үзеңнең алдыңнан ашау.

قال النبي صلى الله عليه وسلم:
يا غلام سم الله وكل بيمينك وكل بيمينك وكل مما
يليك.

Пәйгамбәребез ﷺ әйтте: "Әй малай,
ашар алдыннар бисмилләһ дип әйт һәм
уң кулың белән үзеңнең алдында
булган нәрсәләрне аша".

والأكل من حافتي الطعام يزيد البركة
Шулай ук ризыкны уртадан түгел, ә
кырыйдан ашарга кирәк. Ризыкны
кырыйдан ашау бәрәкәт өсти.

قال النبي صلى الله عليه وسلم: البركة تنزل وسط
الطعام فكلوا من حافتيه ولا تأكلوا من وسطه
ولا يأكل متكئا ولا يتنفس في الإناء ولا ينفخ فيه ولو
كان حارا بل ينتظر حتى يبرد ويشرب جالس على ثلاث
دفعات.

Пәйгамбәребез ﷺ әйтте: "Бәрәкәт
ризыкның уртасына төшә, шуңа күрә
ризыкны үзегезгә якын булган
кырыйдан ашап уртасыннан ашамагыз.
Шулай ук сөялгән килеш ашамагыз.
Савыт-сабага суламагыз да, өрмәгез дә.
Әгәр ул кайнар булса – суынганын
көтегез. Суны утырган килеш өчәр
йотым белән эчегез.

وإذا سقى قوما فليبدأ باليمين وليكن الساقى آخرهم
شربا. والاجتماع على الطعام خير من الأكل منفردا.
وإن كان كلاهما جائزا.

Әгәр кешеләрне эчәрәсез икән, уң яктан
башлагыз һәм эчертүче иң соңгысы
булып эчсен. Һәм бергә жыелышып
ашау аерым ашаудан хәерлерәк, хәтта
болар икесе дә рөхсәт ителгән булса да".

قال النبي صلى الله عليه وسلم: اجتمعوا على طعامكم
واذكروا اسم الله عليه يبارك لكم فيه. وليحمد الله في
آخره.

Пәйгамбәребез ﷺ әйтте: "Ашаганда
бергә жыелышыгыз һәм шунда
Аллаһның исемен искә алыгыз (яғъни
бисмилләһ дип әйтегез), һәм шул чакта
ризыгыз бәрәкәтле булыр. Һәм ашап
бетергәч, Аллаһны мактагыз".

وقد كان النبي صلى الله عليه وسلم:
إذا رفع مائدته قال: الحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا
فيه غير مكفي ولا مودع ولا مستغنى عنه ربنا.

Пәйгамбәребез ﷺ өстәл артыннан
торганда: "Аллаһка күп, хәерле,
бәрәкәтле, өзлексез мактаулар булсын
һәм без бу мактауларда үзебез мохтаж,
әй Раббыбыз!", - дип әйтә торган булган.

فاحرص على آداب الطعام والشراب. فإن ذلك من شكر
النعمة.

Әй кардәшем, ашау-эчү әдәпләрен үтә,
чынлыкта бу – нигъмәтләргә шөкер итү.

قال تعالى: يا أيها الذين آمنوا كلوا من طيبات ما
رزقناكم. واشكروا لله إن كنتم إياه تعبدون.

Аллаһ әйтте: "Әй сез иман китерүчеләр,
Без сезне ризыкландырган яхшы
булган нәрсәләрне генә ашагыз һәм
Аллаһка шөкер итегез, әгәр сез бары
тик Аңа гына гыйбадәт кылучылардан
булсагыз".